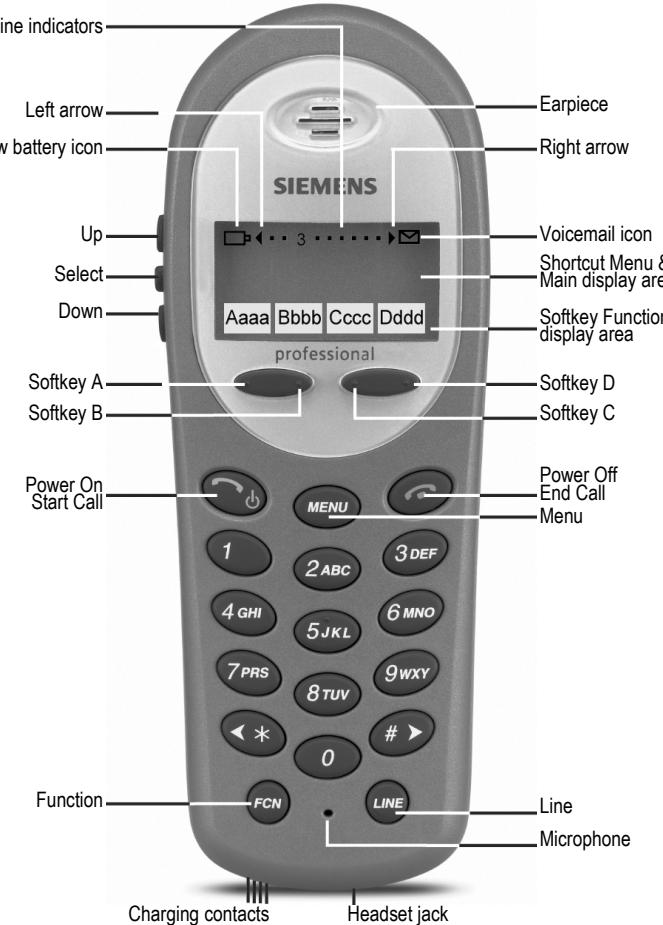


www.siemens.com/hipath



optiPoint WL1 professional

INSTRUCTIONS FOR USE

Where can I get the more detailed operating instructions?
On the Internet at <http://www.siemens.com/hipath>, under "Downloads" > "User Guides".

Turn on Press and hold Power On/Start Call. Two chirps will sound. When the key is released, the in-service tone sounds.

Turn off Press and hold Power Off/End Call. One chirp will sound. If in a call, hang up first, then turn off.

Make a call or go off hook Press Power On/Start Call.

Select line Press LINE and the number key corresponding to the required line.

Dial number Press number keys.

Hang up Press Power Off/End Call. Be sure to do this at the end of each call.

Answer call Press Power On/Start Call.

Change volume While in a call, press the Up or Down button.

Silence while ringing Press the Power Off/End Call key to silence the ring.

Headset answer Press any key (other than Power On/Start Call, Power Off/End Call, or a softkey) to answer a call when a headset is plugged in.

***View Shortcut Menu** Press MENU while off hook to scroll through the Shortcut Menu. Press Up or Down to highlight option, then press Select to activate the feature. Press any shortcut key at any time while in the Shortcut Menu to activate feature. No shortcut indicates that the feature can only be accessed using a softkey. Press corresponding softkey to activate. To cancel out of Shortcut Menu and return to Main display press MENU.

***View softkey functions** Press FCN while off hook to scroll through the softkey functions. Press FCN again to scroll to the next set of options. Repeat as required. Press corresponding softkey to activate feature or press any shortcut key at any time to activate the corresponding feature.

User options Press FCN while on hook to change settings (* shows current, follow display instructions to set):
Language—select:
English
Deutsch
Ring Type—select:
Normal (for an audible ring)
Vibrate (vibrates until answered)
Vib/Norm (vibrates for 6 seconds, then rings)
Noise Mode—select:
Normal (for most office environments)
High (for moderate background noise)
Severe (for extremely noisy conditions)
Current IP address: may not be edited.
Extension number: may not be present for some protocols.
Additional options may be present.
Backlight Comes on when any key is pressed. Turns off after ten seconds if no key is pressed.

Status/Tone Indicators

No service message An alarm sounds and a descriptive message displays when the WT cannot receive or place calls. You may be outside of the covered area. Walk back into the covered area. The in-service tone indicates service is re-established.

Charging contacts The battery icon displays and a beep sounds to indicate the Battery Pack charge is low. You have two minutes to change the Battery Pack before losing power.

Headset jack The voicemail icon indicates that you have a new voicemail message.

*In certain system environments, the softkeys and the MENU key are unavailable. In such environments, press the FCN key while off hook to scroll through system features. Press the shortcut key to activate the feature.

NOTE:

- It is recommended that standard acceptance procedures be followed prior to operating this equipment in proximity of life-support systems.
- To minimize risk of interference, pacemaker users should not carry the WT next to the pacemaker.
- Earpiece may retain magnetic objects.
- Operation of the WT may produce an audible noise noticeable to hearing aid users. It is recommended that a hearing aid compatible headset be used by hearing aid users.
- This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wo bekomme ich die ausführliche Bedienungsanleitung?
Im Internet unter <http://www.siemens.com/hipath> unter "Downloads" > "Bedienungsanleitungen".

| | |
|--|---|
| Einschalten | Halten Sie die Taste Power On/Start Call gedrückt. Sie hören zwei Signaltöne. Wenn Sie die Taste loslassen, erklingt der Betriebston. |
| Ausschalten | Halten Sie die Taste Power Off/End Call gedrückt. Sie hören einen Signaltönen. Wenn Sie ein Gespräch führen, beenden Sie dies, bevor Sie das Telefon ausschalten. |
| Telefonieren oder Hörer abheben | Drücken Sie die Taste Power On/Start Call. |
| Leitung auswählen | Drücken Sie LINE, und wählen Sie die gewünschte Leitung entsprechende Zifferntaste. |
| Nummer wählen | Drücken Sie die entsprechenden Zifferntasten. |
| Hörer auflegen | Drücken Sie die Taste Power Off/End Call. Achten Sie darauf, diese Taste am Ende jedes Gesprächs zu drücken. |
| Anruf entgegennehmen | Drücken Sie die Taste Power On/Start Call. |
| Lautstärke ändern | Drücken Sie während eines Gesprächs die Tasten Up oder Down. |
| Rufton unterdrücken | Drücken Sie die Taste Power Off/End Call, um den Rufton zu unterdrücken. |
| Anruferannahme mit Headset | Drücken Sie eine beliebige Taste (außer den Tasten Power On/Start Call, Power Off/End Call oder den Softkey-Funktionstasten), um einen Anruf entgegenzunehmen, während ein Headset angeschlossen ist. |
| *Shortcut-Menü anzeigen | Heben Sie den Hörer ab, und drücken Sie MENU, um durch das Shortcut-Menü zu blättern. Drücken Sie Up oder Down, um eine Option zu markieren, und dann die Select-Taste, um die Funktion zu aktivieren. Wenn Sie sich im Shortcut-Menü befinden, können Sie jederzeit eine beliebige Shortcut-Taste drücken, um die Funktion zu aktivieren. Wird kein Shortcut angezeigt, bedeutet dies, dass die Funktion nur über eine Softkey-Taste aufgerufen werden kann. Drücken Sie die entsprechende Softkey-Taste, um die Funktion zu aktivieren. Um das Shortcut-Menü zu verlassen und zum Haupt-Display zurückzukehren, drücken Sie MENU. |
| *Funktionen der Softkey-Tasten anzeigen | Heben Sie den Hörer ab, und drücken Sie FCN, um durch die Funktionen der Softkey-Tasten zu blättern. Drücken Sie erneut FCN, um zur nächsten Optionsgruppe zu wechseln. Wiederholen Sie den Vorgang nach Bedarf. Drücken Sie die entsprechende Softkey-Taste, um die Funktion zu aktivieren. Sie können auch jederzeit eine beliebige Shortcut-Taste drücken, um die entsprechende Funktion zu aktivieren. |
| Benutzeroptionen | Legen Sie den Hörer auf, und drücken Sie FCN, um Einstellungen zu ändern (Die aktuelle Einstellung wird angezeigt. Befolgen Sie die Anweisungen im Display, um Folgendes zu ändern): Menü-Sprache – Auswahl: English Deutsch Ring Type – Auswahl: Normal (hörbares Signal) Vibrate (vibrirt, bis Anrufer angenommen wird) Vib/Norm (6 Sekunden vibrieren, dann läuten) Noise Mode: Geräuschmodus – Auswahl: Normal: Normal für die meisten Büroumgebungen High: Hoch für mäßige Hintergrundgeräusche Severe: Extrem für sehr laute Umgebungen Current IP address: Aktuelle IP-Adresse: kann nicht geändert werden. Extension number: Durchwahlnummer: nicht für alle Protokolle verfügbar. Möglicherweise stehen weitere Optionen zur Verfügung. Display-Beleuchtung: Wird automatisch aktiviert, wenn eine Taste gedrückt wird. Wird zehn Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung deaktiviert. |
| Meldung „Kein Service“ | Wenn mit dem schnurlosen Telefon keine Anrufe entgegenommen oder getätigt werden können, ertönt ein akustisches Warnsignal, und eine Meldung wird angezeigt. Möglicherweise befinden Sie sich außerhalb des Empfangsbereichs. Begeben Sie sich zurück in den Empfangsbereich. Der Betriebston zeigt an, dass das Telefon wieder funktionsfähig ist. Bei sehr niedrigem Akkulatestand wird das Akkusymbol angezeigt und ein Piepton ausgegeben. Sie haben zwei Minuten Zeit, den Akku auszutauschen, bevor der alte Akku ganz leer ist. Das Voicemail-Symbol weist Sie darauf hin, dass eine neue Voicemail-Nachricht für Sie vorliegt. |

*In bestimmten Systemumgebungen sind die Softkeys und die MENU-Taste nicht verfügbar. Drücken Sie in diesem Fall bei abgehobenem Hörer die FCN-Taste, um durch die Systemfunktionen zu scrollen. Sie aktivieren die Funktion mit der Shortcut-Taste.

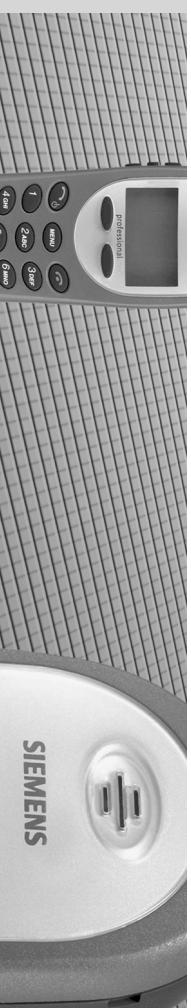
HINWEIS:

- Es wird empfohlen, das Gerät vor dem Einsatz in der Nähe von lebenserhaltenden Systemen nach Standardverfahren auf Unbedenklichkeit zu testen.
- Um das Risiko von Störungen zu minimieren, sollten Schrittmacherpatienten das schnurlose Telefon nicht in der Nähe des Herzschrittmachers tragen.
- In der Hörmuschel können magnetische Gegenstände hängen bleiben.
- Beim Betrieb des schnurlosen Telefons können Geräusche entstehen, die von Hörgeräträgern wahrgenommen werden können. Träger von Hörgeräten sollten deshalb nach Möglichkeit ein speziell für Hörgeräte geeignetes Headset verwenden.
- Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) das Gerät muss störfrei gegen aufgenommene Störungen sein, auch gegen solche Störungen, die unerwünschte Betriebszustände verursachen können.

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich durch Siemens gebilligt wurden, können zum Erfolgen der Nutzungsberechtigung führen.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde geprüft, und es wurde festgestellt, dass es die Grenzwerte für ein Digitalgerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften einhält. Diese Grenzwerte gewähren einen ausreichenden Schutz vor schädlichen Störungen in einer zertifizierten Installation. Dieses Gerät erzeugt und benutzt Hochfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Herstellers installiert und verwendet wird, kann es Störungen des Rundfunkempfangs verursachen. Wenden Sie sich an Ihren Installateur bzw. den Technischen Support, falls dieses Gerät Störungen verursacht.

DIESES TELEFONMODELL ENTSPRicht DEN GESETZLICHEN STRahlungs-GRENzwerten. Dieses Wireless-Telefon sendet und empfängt Funksignale. Die Beweise und Verarbeitung gewährleisten die Einhaltung der Grenzwerte für Funkfrequenzstrahlung (Radio Frequency, RF) der US-amerikanischen Federal Communication Commission. Die Strahlung von Mobiltelefonen wird in SAR (Specific Absorption Rate) gemessen. Eine genaue Erklärung zu SAR finden Sie in der WT und Desktop Charger User Guide (Bedienungsanleitung für drahtlose Telefone und Desktop-Ladegeräte). Die Messung von SAR erfolgt in den üblichen Betriebspositionen gemäß der FCC-Vorgaben und bei Übertragung auf die höchsten zertifizierten Leistungsstufen des Telefons auf allen geprüften Frequenzen. Der Standard enthält einen beträchtlichen Sicherheitsabstand und bietet einen ausreichenden Schutz für die Öffentlichkeit, auch bei Messtests. Die FCC hat eine Gerätzulassung für dieses Telefondesign ausgestellt. Alle erfassbaren SAR-Werte liegen innerhalb der RF-Strahlungsgrenzen der FCC.



MODE D'EMPLOI

| | |
|---|---|
| Où puis-je obtenir le mode d'emploi correspondant ? | Sur Internet http://www.siemens.com/hipath , sous "Downloads" > "User Guides". |
| Allumer | Maintenez la touche Power On/Start Call et vous entendrez la tonalité en service. |
| Eteindre | Maintenez la touche Power Off/End Call enfoncez. Vous entendrez une impulsion. Si vous êtes en cours d'appel, raccrochez avant d'éteindre le téléphone. |
| Passer un appel ou décrocher | Appuyez sur Power On/Start Call. |
| Choisir une ligne | Appuyez sur LINE et sur la touche numérique correspondant à la ligne choisie. |
| Numérotter | Appuyez sur les touches numériques adéquates. |
| Raccrocher | Appuyez sur Power Off/End Call. Assurez-vous de raccrocher à la fin de chaque appel. |
| Répondre à un appel | Appuyez sur Power On/Start Call. |
| Modifier le volume | En cours d'appel, appuyez sur la touche Up ou Down. |
| Silencieux | Appuyez sur la touche Power Off/End Call pour régler la sonnerie sur silencieux. |
| Répondre avec le casque | Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf Power On/Start Call, Power Off/End Call ou une touche de sélection) pour répondre à un appel quand le casque est branché. |
| Afficher le menu raccourci (Shortcut Menu) | Appuyez sur MENU quand le téléphone est décroché pour faire défiler le menu raccourci. Appuyez sur Up ou Down pour mettre une option en surbrillance, puis appuyez sur Select pour l'activer. A tout moment dans le menu raccourci, il vous suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche de raccourci pour activer l'option. Pas de raccourci indique que vous ne pouvez accéder à l'option qu'en appuyant sur une touche de sélection. Dans ce cas, appuyez sur la touche de sélection correspondante pour activer l'option. Pour sortir du menu raccourci et retourner à l'écran principal, appuyez sur MENU. |
| Afficher les fonctions des touches de sélection (softkey functions) | Appuyez sur FCN quand le téléphone est décroché pour faire défiler les fonctions des touches de sélection. Appuyez une nouvelle fois sur FCN pour faire défiler la série d'options suivantes. Recommencez autant de fois que nécessaire. Pour activer une option, appuyez sur la touche de sélection ou de raccourci correspondante. |
| Options de l'utilisateur | Appuyez sur FCN en état raccroché pour modifier les paramètres (* montrer les paramètres actuels, suivre les instructions à l'écran pour les régler): Language—Sélectionner: English Deutsch Ring Type—Sélectionner: Normal (sonnerie) Vibrat (vibrer jusqu'à ce que vous décrochez) Vib/Norm (vibrer pendant 6 secondes puis sonnerie) Noise Mode: Mode bruit—Sélectionner: Normal: Normal (pour la plupart des environnements de bureau) High: Elevé (pour un bruit de fond modéré) Severe: Très élevé (pour des conditions extrêmement bruyantes) Current IP address: Adress IP actuelle : sur certains systèmes, peut ne pas être éditée. Extension number: Numéro de poste : peut ne pas être présent dans certains protocoles. Il peut y avoir des options supplémentaires. Lumière de fond S'allume quand vous appuyez sur une touche. S'éteint après quelques secondes passées sans appuyer sur une touche. |
| Indicateurs de statut / tonalité | Message d'absence de réseau |
| | Quand le téléphone sans fil ne peut ni recevoir ni passer d'appel, vous entendez une alarme et un message s'affiche. Il se peut que vous soyez hors de la zone couverte par le réseau. Retournez dans la zone couverte. La tonalité en service indique que le service est rétabli. Cette icône s'affiche et vous entendez un bip indiquant que la batterie est faible. Vous avez deux minutes pour changer la batterie avant que le téléphone s'éteigne. Cette icône indique que vous avez un nouveau message dans votre boîte vocale. |

*Dans certains environnements système, les touches de sélection et la touche MENU ne sont pas activées. Dans ce cas, appuyez sur la touche FCN quand le téléphone est décroché pour parcourir les fonctionnalités du système. Appuyez sur la touche de raccourci pour activer la fonctionnalité.

REMARQUE:

- Nous vous conseillons de suivre les procédures d'acceptation standard avant d'utiliser cet équipement à proximité d'équipements d'aide respiratoire.
- Pour minimiser les risques d'interférences, les porteurs de pacemakers ne doivent pas garder le téléphone sans fil à proximité de leur pacemaker.
- L'écouteur peut contenir des objets magnétiques.
- L'utilisation du téléphone sans fil risque de produire un son perceptible par les utilisateurs d'appareils auditifs. Dans ce cas, il est conseillé d'utiliser un casque compatible avec ce type d'appareil.
- Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non souhaité.

Toute modification non expressément approuvée par Siemens pourrait annuler l'autorisation dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.
REMARQUE : cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limitations relatives à un appareil numérique de classe B, en accord avec la Section 15 des règles de la FCC. Ces limitations visent à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation certifiée. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant, il risque de provoquer des interférences qui affecteront la réception radio. Contactez votre installateur ou l'assistance technique si vous pensez que cet équipement provoque des interférences.

CE MODELE DE TELEPHONE EST CONFORME AUX EXIGENCES GOUVERNEMENTALES CONCERNANT L'EXPOSITION AUX ONDES RADIO.

Le téléphone sans fil est un émetteur et récepteur radio. Il a été conçu et fabriqué de façon à ne pas excéder les limitations d'émission d'énergie de fréquence radio établies par la FCC (Federal Communications Commission) du gouvernement des Etats-Unis. Pour les téléphones mobiles sans fil, la norme concernant l'exposition à l'énergie de fréquence radio est de 1 SAR (Specific Absorption Rate). Pour cette spécification de débit de puissance d'émission, fait référence à la FCC et la Département Charge Unité Guidelines en savoir plus à ce sujet. Les tests pour déterminer la SAR sont menés selon les positions de fonctionnement standard et les séries de tests de la FCC. Le téléphone transmettra la puissance la plus élevée dans toutes les bandes de fréquence testées. La limite prévue un très large marge de sécurité importante afin d'assurer au public une protection supplémentaire et pour prendre en compte toute variation dans les mesures. La FCC a accordé une autorisation d'équipement pour ce modèle de téléphone, tous les niveaux de SAR évalués étant conformes aux directives sur l'émission d'énergie de fréquence radio de la FCC. Les informations concernant le SAR de ce téléphone ont été déposées à la FCC. Vous pouvez les consulter à l'adresse <http://www.fcc.gov/oet/fccid>. L'identifiant FCC (ID) est YGRNP2400. Cliquez ensuite sur Display Grant.

ISTRUZIONI D'USO

| | |
|--|---|
| A chi devo rivolgomi per avere le istruzioni d'uso? | Nella pagina dei "Downloads" di Internet http://www.siemens.com/hipath alla voce > "User Guides". |
| Accendere | Tener premuto il tasto Power On/Start Call. Vengono emessi due segnali acustici. Dopo aver lasciato il tasto si udrà il segnale di servizio. |
| Spegnere | Tener premuto il tasto Power Off/End Call. Viene emesso un segnale acustico. Se si sta svolgendo una conversazione, concluderà prima di spegnere il telefono. |
| Chiamare o attivare il telefono | Premere il tasto Power On/Start Call. |
| Scegliere la linea | Premere il tasto LINE e digitare il numero della linea desiderata. |
| Chiamare un numero | Comporre il numero desiderato. |
| Riagganciare | Premere il tasto Power Off/End Call. Terminare le chiamate premendo sempre questo tasto. |
| Rispondere | Premere il tasto Power On/Start Call. |
| Regolare il volume | Nel corso della conversazione telefonica, premere il tasto Up o Down. |
| Disattivare la suoneria | Per disattivare la suoneria, premere il tasto Power Off/End Call. |
| Rispondere con la cuffia telefonica | Se è collegata la cuffia telefonica, alle chiamate è possibile rispondere premendo un tasto qualsiasi (ad esclusione di quelli Power On/Start Call, Power Off/End Call o dei softkey). |
| 'Visualizzare il menu di scelta rapida | Attivare il telefono e premere il tasto MENU per scorrire il menu di scelta rapida. Premere Up o Down per selezionare un'opzione e premere il tasto Select per attivare la funzione. Dal menu di scelta rapida, è possibile attivare la funzione premendo un qualsiasi tasto di scelta rapida. Se non vengono visualizzate scelte rapide, significa che alla funzione è possibile accedere soltanto tramite i softkey. Attivare la funzione premendo l'apposito softkey. Per uscire dal menu di scelta rapida e tornare al display principale, premere MENU. |
| 'Visualizzare le funzioni dei softkey | Attivare il telefono e premere il tasto FCN per scorrire le funzioni dei softkey. Premere di nuovo FCN per passare al gruppo di opzioni successivo. Ripetere la procedura qualora necessario. Attivare la funzione premendo l'apposito softkey. La funzione può anche essere attivata premendo un qualsiasi tasto di scelta rapida. |
| Opzioni d'utente | Riaggiungere e premere FCN per modificare le impostazioni (appare l'impostazione corrente. Seguire le istruzioni a display per modificare quanto segue): |
| | Language—Scegliere: English Deutsch Ring Type—Scegliere: Normal (sonnerie) Vibrat (vibrer jusqu'à ce que vous décrochez) Vib/Norm (vibrer pendant 6 secondes puis sonnerie) Noise Mode: Mode bruit—Sélectionner: Normal: Normal (pour la plupart des environnements de bureau) High: Elevé (pour un bruit de fond modéré) Severe: Très élevé (pour des conditions extrêmement bruyantes) Current IP address: Adress IP actuelle : sur certains systèmes, peut ne pas être éditée. Extension number: Numéro de poste : peut ne pas être présent dans certains protocoles. Il peut y avoir des options supplémentaires. |
| | Si l'icône s'affiche et vous entendez un bip indiquant que la batterie est faible. Vous avez deux minutes pour changer la batterie avant que le téléphone s'éteigne. Cette icône indique que vous avez un nouveau message dans votre boîte vocale. |
| | Language—Sélectionner: English Deutsch Ring Type—Sélectionner: Normal (sonnerie) Vibrat (vibrer jusqu'à ce que vous décrochez) Vib/Norm (vibrer pendant 6 secondes puis sonnerie) Noise Mode: Modalità di segnalazione – Scelta: Normal: per ambienti ufficio a normali livelli di rumore High: per ambienti ufficio ad elevato livello di rumore di sottofondo Severe: per ambienti esterni ad elevati livello di rumore Current IP address: Indirizzo IP corrente: non può essere modificato. Extension number: Numero di estensione: non disponibile per tutti i protocolli. Possono essere disponibili ulteriori opzioni. |
| | Retroilluminaz. del display Si attiva automaticamente quando viene premuto un tasto. Si disattiva dieci secondi dopo aver effettuato l'ultima digitazione. |
| | Stato/Segnali acustici Se il telefono è fuori servizio, se non è ovvero possibile ricevere ed eseguire chiamate, viene emesso un segnale di avviso e visualizzato un messaggio. In tal caso è possibile che si stia stanzionando fuori dall'area di copertura ed occorre quindi avvicinarsi alla medesima. L'emissione del tono di servizio, indica che il telefono è di nuovo in funzione. |
| | Messaggio di "fuori servizio" Se il livello di carica della batteria è molto basso, sul display appare l'icône rappresentata e viene emesso un breve segnale acustico. L'autonomia restante della batteria è di due minuti. L'icône rappresentata, segnala la presenza di nuovi messaggi vocali. |

*In determinati ambienti di sistema, i softkey ed il tasto del MENU non sono disponibili. In tal caso, dopo aver attivato il telefono con il tasto Power On/Start Call, premere il tasto FCN e scorri le funzioni del sistema. Attivare la funzione con il tasto di scelta rapida.

NOTA:

- Prima di utilizzare il presente apparecchio in prossimità di sistemi di supporto della vita, si raccomanda di eseguire dei test di sicurezza in base alle procedure standard.
- Per ridurre ad un minimo il rischio di interferenza, ai portatori di pacemaker, si raccomanda di non portare o tenere il telefono wireless in diretta prossimità del pacemaker.
- Il telefono wireless, possono restare attaccati oggetti magnetici.
- Il telefono wireless, può causare interferenze nei dispositivi di ausilio dell'uditivo. Ai portatori di detti dispositivi, si raccomanda pertanto di utilizzare cuffie telefoniche appositamente concepite per apparecchi acustici.
- Il presente apparecchio è conforme alla Parte 15 delle normative FCC. L'uso del medesimo è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) l'apparecchio non deve generare interferenze dannose, 2) l'apparecchio deve accettare la ricezione di qualsiasi interferenza anche tali da causare funzionamenti indesiderati.

Cambiamenti o modifiche non esplicitamente approvate da parte di Siemens possono comportare l'annullamento del diritto d'uso.

NOTA: da test effettuati, è risultato che il presente apparecchio è conforme ai limiti di emissione previsti per apparecchiature digitali della classe B ai sensi della Parte 15 delle normative della FCC. Questi limiti sono stati stabiliti al fine di garantire una protezione ragionevole da interferenze dannose in installazioni certificate. Il presente apparecchio genera, usa e può irradiare energia in alta frequenza e, se non installato e usato in modo conforme alle istruzioni del produttore, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Qualora il presente apparecchio causi interferenze, rivolgersi all'installatore o al supporto tecnico.

IL PRESENTE MODELLO DI TELEFONO È CONFORME AI LIMITI DI EMISSIONE PREVISTI DALLA LEGGE.

Il telefono wireless è un'apparecchio di ricezione e trasmissione radio progettato e costruito in modo da non eccedere i limiti di emissione di onde elettromagnetiche (Radio Frequency, RF) stabiliti dalla Federal Communications Commission statunitense. L'unità di misura delle quantità di onde elettromagnetiche è espressa in milliwatt (mW) e SAR (Specific Absorption Rate). Per questa specificazione di detta unità di misura, fare riferimento alla WT and Device Charge Unit Guide. Per informazioni dettagliate sulla SAR e sulle posizioni di SAR particolari, fare riferimento alla FCC Transmitter ID SAR Test Report. I test sono effettuati con il telefono in modalità di funzionamento standard. I dati SAR sono forniti da Siemens secondo le norme di funzionamento e ai massimi livelli di trasmissione certificati per poter essere utilizzati in tutte le bande di frequenza testate. Il test SAR contempla un margine considerabile di sicurezza per conferire protezione addizionale a persone a rischio. La FCC ha autorizzato il uso di questo modello di telefono dato che i livelli di SAR ottenuti nelle prove sono complessivamente inferiori a quelli massimi consentiti. La FCC ha stabilito un limite di SAR massimo di 1,6 W/kg.

INSTRUCCIONES DE USO

| | |
|--|--|
| ¿Cómo puedo obtener las instrucciones de manejo correspondientes? | En Internet http://www.siemens.com/hipath bajo "Downloads" > "User Guides". |
| Encendido | Mantenga pulsado Power On/Start Call. Se emitirá un pitido doble y al soltar el botón se oirá el tono de servicio. |
| Apagado | Mantenga pulsado Power Off/End Call. Se emitirá un pitido. Si está hablando en ese momento, finalice primero la llamada y luego apague el teléfono. |
| Realizar una llamada o descolgar el teléfono | Pulse Power On/Start Call. |
| Seleccionar línea | Pulse LINE y el número de línea que desea. |
| Marcar número | Pulse los números. |
| Colgar | Pulse Power Off/End Call. Asegúrese siempre de colgar al terminar una llamada. |
| Contestar una llamada | Pulse Power On/Start Call. |
| Cambiar el volumen | Pulse el botón Up o Down mientras habla. |
| Silenciar una llamada | Pulse Power Off/End Call. |
| Contestar con función de manos libres | Cuando los accesorios de manos libres están conectados, pulse cualquier botón (menos Power On/Start Call, Power Off/End Call o un botón de selección). |
| 'Ver menú abreviado (Shortcut Menu) | Retire el teléfono de la base y pulse MENU para acceder al menú abreviado. Pulse Up o Down para elegir una opción y, Select para activarla. Desde el menú, pulse cualquier botón de método abreviado para activar una opción. Si no existe ningún método abreviado, solo se podrá acceder a la opción y activarla por medio de un botón de selección. Para cancelar el menú abreviado y volver a la pantalla de inicio, pulse MENU. |
| 'Ver funciones de los botones de selección (softkey functions) | Retire el teléfono de la base y pulse FCN para ver las funciones de los botones de selección. Vuelva a pulsarlo para desplazarse por las opciones. Para activar una opción, pulse el botón de selección o el botón de método abreviado correspondiente. |
| Opciones de usuario | Para ver las opciones actuales, pulse FCN con el teléfono apoyado en la base. Siga las instrucciones en pantalla para cambiárlas: |
| | Language (selección uno): English Deutsch Ring Type (selección uno): Normal (para un sonido audible) Vibrat (vibrar hasta que alguien responde) Vib/Norm (vibrar durante 6 segundos, luego suena) Noise Mode: Para situaciones de ruido (selección uno): Normal: (para ambientes normales de oficina) High: Alto (para ruido moderado de fondo) Severe: Muy alto (para ambientes muy ruidosos) Current IP address: Dirección IP actual: es posible que no pueda modificarse. Extension number: Número de extensión: puede que no aparezca para algunos protocolos. Puede que aparezcan otras opciones. Luz de fondo Se enciende al pulsar cualquier botón. Se apaga a los diez segundos si no se vuelve a pulsar otro botón. |
| | Estado/Indicadores de tono Cuando el teléfono está fuera de servicio, se muestra un mensaje de alerta y suena una alarma. Puede que se deba a que se encuentra fuera del área de servicio. En tal caso, deberá volver a dicha área. El tono indicará que se ha restablecido el servicio. |
| | Mensaje de fuera de servicio Cuando la carga de la batería está baja, se mostrará el ícono de la batería y sonará una señal. A partir de entonces, tendrá que cambiar la batería en dos minutos o se apagará el teléfono. El ícono de buzón de voz indica que ha recibido un nuevo mensaje de voz. |

*En determinados entornos, los botones de selección y la tecla MENU no están disponibles. En ese caso, retire el teléfono de la base y pulse FCN para ver las funciones. Para activar una opción, pulse el botón de método abreviado correspondiente.

NOTA:

- Se recomienda seguir los procedimientos de seguridad apropiados a la hora de emplear el teléfono cerca de equipos médicos.
- Para evitar el riesgo de interferencia, el teléfono no debe acercarse nunca a un marcapasos.
- El auricular puede contener objetos magnéticos.
- Il telefono wireless, può causare interferenze nei dispositivi di ausilio dell'uditivo. Ai portatori di detti dispositivi, si raccomanda pertanto di utilizzare cuffie telefoniche appositamente concepite per apparecchi acustici.
- Este dispositivo cumple con la parte 15 de las reglas de la FCC. El teléfono funciona según las siguientes condiciones: (1) No causará interferencias dañinas para la salud y (2) aceptará todas las interferencias recibidas, incluso las que puedan ocasionar un mal funcionamiento.

Los cambios y modificaciones realizados sin aprobación expresa de Siemens podrían suponer la pérdida de la autorización del usuario para utilizar el equipo. NOTA: Tras someterse a las pruebas correspondientes, se ha determinado que este equipo se encuentra dentro de los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B en virtud de la sección 15 de la Normativa de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). Estos límites se han dispuesto para ofrecer una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en instalaciones certificadas. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, a menos que se instale y se utilice de acuerdo con el manual de instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio y televisión. Póngase en contacto con el instalador o el servicio técnico si considera que el equipo está creando interferencias.

ESTE MODELO DE TELEFONO CUMPLE CON LA NORMATIVA DEL GOBIERNO PARA LA EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO.

Este teléfono sem fio é um transmissor e receptor de rádio. Está projetado e fabricado para não exceder os limites de emissão para a exposição a ondas de rádio definidos pela Comissão Federal de Comunicações do governo dos EUA. A norma de exposição para telefones móveis emprega uma medida de exposição de SAR (Taxa de Absorção Específica), ou SAR. O Manual de Informações de Segurança fornece uma descrição detalhada dessa unidade. As pruebas de SAR se fazem sobre as partes mais próximas ao corpo do usuário, de acordo com as diretrizes de exposição de radiofrequência